

---

# Gebrauchsanleitung

Instructions for use

**ofa**<sup>®</sup>

---

**Produktinformationen und Gebrauchsanweisung - online**

Product information and instructions for use - online



dynamics<sup>®</sup>

## Knöchelbandage

**REF** 44 7110

---

**EN** Ankle Support

**NL** Enkelbandage

**IT** Cavigliera

**SV** Stödbandage, Vrist

**EL** Υποστήριξη ποδοκνημικής



deutsch 2

---

english 4

---

nederlands 5

---

italiano 7

---

svenska 8

---

ελληνικά 10

---

## deutsch

### Anziehanleitung

Bilder zur Anziehanleitung finden Sie in der Innenseite (2) am Anfang der Broschüre.

- 1** Ziehen Sie die Bandage am umnähten Ende und mit der Längsnaht nach hinten gerichtet über den Fuß.
- 2** Die Bandage sitzt korrekt, wenn die Silikonpols-ter die Knöchel von unten umschließen.

### Zweckbestimmung

Das Produkt wird zur Kompression des Sprunggelenks verwendet. Durch die komprimierende Wirkung wird das Sprunggelenk stabilisiert. Silikonp-olotten um den Innen- und Außenknöchel unterstützen den Schwellungsabbau.

### ⚠ Wichtige Hinweise

- Das erstmalige Anpassen und Anlegen des Produktes sowie die Einweisung in den sachgemä-ßen, sicheren Gebrauch muss durch geschultes, medizinisches/orthopädisches Fachpersonal erfolgen.
- Das Produkt darf nur für die nebenstehenden In-dikationen eingesetzt werden.
- Achten Sie auf einen korrekten Sitz des Produkts und überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch auf Funktionstüchtigkeit, Verschleiß und Beschädi-gungen (z.B. Brüche, Risse oder Verformungen). Ein beschädigtes Produkt darf nicht mehr ge-tragen werden.
- Tragen Sie das Produkt direkt auf der Haut. Es darf nur auf intakter Haut getragen werden. Soll

es in Kombination mit anderen Produkten getragen werden, holen Sie sich vorher ärztlichen Rat ein.

- Sofern nicht anders verordnet, sollte das Produkt während längerer Ruhezeiten (z.B. beim Schlafen) abgelegt werden.
- Sollten während des Tragens ein unangenehmes Gefühl, stärkere Schmerzen oder andere Beschwerden auftreten, legen Sie das Produkt ab und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder holen Sie sich ärztlichen Rat ein.
- Wir prüfen unsere Produkte im Rahmen einer umfassenden Qualitätssicherung. Sollten Sie dennoch Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

### Pflegehinweise

- Das Produkt sollte vor dem ersten Gebrauch und danach regelmäßig gewaschen werden.
- Waschen Sie das Produkt separat in einem Waschsäckchen bei maximal 30° C. Verwenden Sie dazu Feinwaschmittel ohne Weichmacher (z. B. Ofa Clean Spezialwaschmittel) und spülen Sie das Produkt gut aus.
- Bringen Sie das Produkt in Form und lassen Sie es an der Luft trocknen.
- Um die Qualität Ihres Produktes zu erhalten, wenden Sie bitte keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel, Benzin oder Weichspüler. Tragen Sie im Anwendungsbereich keine fett- oder säurehaltigen Mittel, Salben oder Lotionen auf die Haut auf. Diese Substanzen können das Material angreifen.
- Lagern Sie das Produkt trocken und geschützt vor Sonne und Hitze möglichst in der Originalverpackung.

### Pflege

- Schonwaschgang
- Nicht bleichen
- Nicht im Trockner trocknen
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen

**Kein Weichspüler!**

### Meldepflicht

Aufgrund gesetzlicher Vorschriften innerhalb der EU sind Patienten und Anwender verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei der Anwendung eines Medizinprodukts sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen nationalen Behörde (in Deutschland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden.

### Indikationen

- Sehnenreizungen
- Schädigungen des Sprunggelenks und des Bandapparates, z. B. Prellung, Verstauchung, Kapsel einriss, Außenbandriss (fibulare Bandruptur)
- Zur Stabilisierung nach Bandnaht
- Aktivierte Arthrose des oberen Sprunggelenks

### Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind bisher keine Nebenwirkungen auf den gesamten Körper bekannt. Liegt das Produkt jedoch zu fest an, kann es örtliche Drückerscheinungen verursachen oder Blutgefäße und Nerven einengen.

### Kontraindikationen

Bei folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung des Produktes ärztlichen Rat einholen:

- Hauterkrankungen oder -verletzungen im Anwendungsbereich, insbesondere bei Entzündungszeichen wie Rötung, Erwärmung oder Schwellung
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen im Anwendungsbereich
- Lymphabflussstörungen sowie nicht eindeutige Schwellungen

### Materialzusammensetzung

- 43 % TPE
- 36 % Nylon
- 10 % Gummi
- 8 % Polyester
- 3 % Elasthan



**Dieses Produkt enthält Latex, das zu allergischen Reaktionen führen kann.**

### Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Nutzungsende

entsprechend der örtlichen Vorgaben.

### Gewährleistung

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und ordnungsgemäßer Pflege beträgt die Nutzungsdauer des Produktes sechs Monate. Das Produkt ist sorgfältig gemäß dieser Gebrauchsanleitung zu behandeln. Ein unsachgemäßer Gebrauch oder unsachgemäße Veränderungen am Produkt können die Leistung, die Sicherheit und die Funktionstauglichkeit des Produktes beeinträchtigen und führen zum Ausschluss von Ansprüchen. Das Produkt ist so konzipiert, dass es der Versorgung eines Patienten dient. Für einen wiederholten Einsatz bei einem zweiten oder weiteren Patienten ist es nicht konzipiert.

### english

#### Fitting instructions

The pictures that go with the fitting instructions can be found on the inside cover (2) at the start of the brochure.

- 1 Pull the stitched end of the support over the foot with the longitudinal seam pointing backwards.
- 2 The support is positioned correctly if the silicone padding surrounds the ankle from below.

#### Intended Use

The product is used to compress the ankle joint. The compressive effect stabilises the ankle joint. Silicone pads around the inner and outer ankle support the reduction of swelling.

#### Important information

- The initial fitting and adjustment of the product as well as instructions on its proper and safe use should be provided by trained medical/orthopaedic specialists.
- The product should only be used for the indications in the adjacent column.
- Ensure that the product fits correctly and check it before each use for functionality, wear and damage (e.g. breaks, tears or deformations). A damaged product may no longer be worn.
- Wear the product directly on the skin. It should






only be worn over intact skin. If it is to be worn in combination with other products, please discuss this with your doctor first.

- Unless otherwise prescribed, the product should be removed during long periods of rest (e.g. when sleeping).
- If you experience an unpleasant sensation, severe pain or other symptoms while wearing the product, remove it and contact your doctor or specialist supplier.
- We use a comprehensive quality assurance system to check our products. If you have any complaints, however, please contact your specialist supplier.

#### Instructions for care

- The product should be washed before its first use and then on a regular basis.
- Wash the product separately in a wash bag at a maximum of 30 °C. Use a mild detergent that does not contain fabric softener (e.g. Ofa Clean special detergent) and rinse the product out well.
- Mould the product into the right shape and let it dry in the air.
- To maintain the quality of your product, please do not use any chemical cleaning products, bleaches, petrol or fabric softener on it. Do not apply any fatty or acidic creams, ointments or lotions to the skin in the area where the product is used. These substances may damage the material.
- Store the product in a dry place and protect it from sunlight and heat, preferably in the original packaging.

#### Care

-  Delicate wash cycle
-  Do not bleach
-  Do not tumble dry
-  Do not iron
-  Do not dry clean

#### Do not use fabric softener!

#### Reporting obligation

In accordance with legal provisions within the EU, patients and users are obliged to report any serious incident that occurs when using a medical device to

both the manufacturer and the competent national authorities (in Germany BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, the Federal Institute for Drugs and Medical Devices) immediately.

### Indications

- Tendinitis
- Damage to the ankle and the ligaments, e.g. bruising, sprains, capsule lacerations, outer ligament tears (fibular ligament rupture)
- For stabilisation after ligament sutures
- Activated arthrosis of the upper ankle

### Side effects

There are currently no known side effects for any part of the body if the product is used correctly. However, if the product is too tight it can cause local pressure points or constrict blood vessels and nerves.

### Contraindications

Consult your doctor before using this product in the following cases:

- Skin diseases or injuries in the area where the product is used, particularly if you experience any signs of inflammation such as redness, an increase in temperature or swelling
- Feeling of numbness and circulatory problems in the area where the product is used
- Problems with lymphatic drainage and unexplained swelling

### Material Composition

- 43 % TPE
- 36 % Nylon
- 10 % Rubber
- 8 % Polyester
- 3 % Elastane



This product contains Latex, which can cause allergic reactions.

### Disposal

Please dispose of the product according to local regulations after the end of use.

### Garantie

If used as intended and maintained properly, the product can be used for six months. The product should be handled carefully in line with these instructions for use. Improper use or improper changes to the product may negatively impact the performance, safety and functionality of the product and lead to the exclusion of claims. The product is designed for the treatment of a single patient. It is not designed to be reused by a second patient or any further patients.

### nederlands

#### Aantrekinstructies

Afbeeldingen bij de aantrekinstructies vindt u aan de binnenzijde (2) aan het begin van deze brochure.

- 1** Trek de bandage met de lengtenaad naar achteren gericht over de voet.
- 2** De bandage is goed aangetrokken als de siliconen kussens vanaf de onderkant om de enkel heen liggen.

#### Beoogd gebruik

Het product biedt compressie rond de enkel. Het compressie-effect stabiliseert de enkel. Siliconen pelotten rond de binnen- en buitenenkel bevorderen de afname van de zwelling

#### Belangrijke informatie

- Het product moet de eerste keer worden aangepast en aangetrokken door geschoold, medisch/orthopedisch vakpersoneel, dat ook uitleg over het correcte en veilige gebruik dient te geven.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor de indicaties die hiernaast worden beschreven.
- Zorg ervoor dat het product correct zit en controleer voor elk gebruik of het goed functioneert en geen slijtage of beschadigingen vertoont (bijv. breuken, scheuren of vervormingen). Een beschadigd product mag niet meer worden gedragen.
- Draag het product direct op uw huid. Het mag alleen op een onbeschadigde huid worden gedragen. Indien het in combinatie met andere producten wordt gedragen, dient u dit vooraf met uw arts te bespreken.

- Voor zover niet anders voorgeschreven, moet het product tijdens langere rustperiodes worden uitgetrokken (bijvoorbeeld tijdens het slapen).
- Indien er tijdens het dragen van het product een onaangenaam gevoel, hevige pijn of andere klachten optreden, trekt u het product uit en neemt u contact op met uw arts of verkoper.
- We testen onze producten als onderdeel van een uitgebreide kwaliteitsborging. Mocht u toch klachten hebben, neem dan contact op met uw verkoper.






---

### Onderhoudsinstructies

- Het product dient vóór het eerste gebruik en daarna regelmatig te worden gereinigd.
- Was het product apart in een waszakje op maximaal 30 °C. Gebruik daarvoor fijnwasmiddel zonder wasverzachter (bijvoorbeeld Ofa Clean speciaal wasmiddel) en spoel het product goed uit.
- Breng het product in de juiste vorm en laat het aan de lucht drogen.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen, benzine of wasverzachter om de kwaliteit van uw product te behouden. Breng in het toepassingsgebied geen vet- of zuurhoudende middelen, zalven of lotions op de huid aan. Deze substanties kunnen het materiaal aantasten.
- Bewaar het product op een droge plaats en beschermd tegen zon en hitte, bij voorkeur in de originele verpakking.

---

### Onderhoud

-  Programma voor fijne was
-  Niet bleken
-  Niet in de droger drogen
-  Niet strijken
-  Niet chemisch reinigen

### Geen wasverzachter gebruiken!

---

### Meldplicht

Volgens de wettelijke bepalingen in de EU zijn patiënten en gebruikers verplicht ernstige incidenten die plaatsvinden tijdens het gebruik van een medisch hulpmiddel onmiddellijk te melden bij zowel de fabrikant als de nationale bevoegde autoriteit (in Duitsland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel

und Medizinprodukte, Federaal Instituut voor geneesmiddelen en medische hulpmiddelen).

---

### Indicaties

- Peesontstekingen
- Beschadigingen van het spronggewricht en de banden, bijv. kneuzing, verstuiking, kapselscheuring, fibulair gescheurde banden
- Stabilisatie van de enkelbanden
- Actieve artrose van het bovenste spronggewricht

---

### Bijwerkingen

Bij een correcte toepassing zijn tot nu toe geen bijwerkingen voor het gehele lichaam bekend. Indien het product echter te nauw aansluit, kan het plaatselijke drukverschijnselen veroorzaken of bloedvaten en zenuwen afknellen.

---

### Contra-indicaties

In de volgende gevallen dient u vóór toepassing van het product uw arts te raadplegen:

- Huidaandoeningen of -verwondingen in het toepassingsgebied, in het bijzonder bij ontstekingsverschijnselen zoals een rode, verwarmde of opgezwollen huid
- Gevoels- en doorbloedingsstoornissen in het toepassingsgebied
- Lymfeafvoerstoornissen en niet geheel duidelijke zwellingen

---

### Materiaalsamenstelling

- 43 % TPE
- 36 % Nylon
- 10 % Rubber
- 8 % Polyester
- 3 % Elastaan



**Dit product bevat Latex, dat tot allergische reacties kan leiden.**

---

### Afvoer

Voer het product na de gebruiksduur conform de plaatselijke voorschriften af.

---

### Garantie

Bij een correct gebruik en onderhoud bedraagt de

gebruiksdur van het product zes maanden. Het product dient zorgvuldig in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing behandeld te worden. Een oneigenlijk gebruik of ondoelmatige veranderingen aan het product kunnen het prestatievermogen, de veiligheid en de functionaliteit van het product in negatieve zin beïnvloeden en leiden tot de uitsluiting van claims. Het product is zodanig ontworpen, dat het dient als hulpmiddel voor één enkele patiënt. Het is niet ontworpen voor herhaaldelijk gebruik bij een tweede of bij nog meer patiënten.

## italiano

### Istruzioni per l'applicazione

Le istruzioni per l'applicazione in immagini si trovano all'interno della copertina anteriore (2) della brochure.

**1** Far passare il bendaggio sopra il piede dall'estremità cucita tutt'intorno e con la cucitura longitudinale rivolta all'indietro.

**2** Il bendaggio è posizionato in modo corretto se l'imbottitura in silicone avvolge la caviglia da sotto.

### Destinazione d'uso

Il prodotto viene utilizzato per la compressione dell'articolazione della caviglia. L'effetto di compressione stabilizza l'articolazione della caviglia. Le guaine in silicone intorno alla parte interna ed esterna della caviglia favoriscono la riduzione del gonfiore.

### Avvertenze importanti

- L'applicazione e il posizionamento iniziali del prodotto, nonché la formazione per un uso corretto e sicuro dello stesso, devono essere eseguiti da specialisti medici/ortopedici qualificati.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per le Indicazioni elencate nella colonna adiacente.
- Assicurarsi che il prodotto calzi correttamente e prima di ogni utilizzo verificarne la funzionalità, l'usura e i danni (ad esempio rotture, strappi o deformazioni). Un prodotto danneggiato non deve più essere indossato.
- Indossare il prodotto a contatto diretto con la






pelle. Deve essere indossato solo su pelle intatta. Se deve essere indossato insieme ad altri prodotti, parlarne prima con il proprio medico.

- Salvo laddove diversamente prescritto, il prodotto deve essere rimosso durante lunghi periodi di riposo (ad es. durante il sonno).
- Se si avverte una sensazione sgradevole, dolore intenso o altri sintomi mentre si indossa il prodotto, rimuoverlo e contattare il proprio medico o il proprio rivenditore.
- I nostri prodotti vengono controllati nell'ambito di un programma completo di garanzia di qualità. In caso di reclami, contattare il proprio rivenditore.

### Istruzioni per la cura

- Il prodotto deve essere lavato prima del primo utilizzo e regolarmente in seguito.
- Lavare il prodotto separatamente in un sacchetto per lavatrice ad una temperatura non superiore a 30 °C. Per il lavaggio utilizzare un detersivo delicato senza ammorbidenti (es.: Detergente speciale Ofa Clean) e sciacquare il prodotto accuratamente.
- Dare forma al prodotto e farlo asciugare all'aria.
- Al fine di mantenere intatta la qualità del prodotto, non utilizzare detersivi chimici, candeggiina, benzina o ammorbidente. Non usare lozioni, unguenti o prodotti grassi o acidi nell'area di applicazione del prodotto. Tali sostanze possono danneggiare il materiale.
- Conservare il prodotto in luogo asciutto e al riparo dai raggi solari e dal calore, preferibilmente nella confezione originale.

### Lavaggio

-  Lavaggio delicato
-  Non candeggiare
-  Non asciugare a tamburo
-  Non stirare
-  Non pulire chimicamente

### Non utilizzare ammorbidente!

### Obbligo di notifica

In conformità alle disposizioni di legge dell'UE, i pazienti e gli utenti sono tenuti a segnalare im-

mediatamente qualsiasi incidente grave durante l'utilizzo di un dispositivo medico sia al produttore che all'autorità nazionale competente (in Germania il BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, l'Istituto federale per i farmaci e i dispositivi medici).

### Indicazioni

- Irritazioni tendinee
- Danni dell'articolazione tibio-tarsica e dell'apparato legamentoso, ad esempio contusione, distorsione, rottura della capsula, rottura del legamento esterno (rottura del legamento fibulare)
- Per la stabilizzazione dopo la cucitura del legamento
- Artrosi attiva dell'articolazione tibio-tarsica superiore

### Effetti collaterali

Se l'utilizzo del prodotto è corretto finora non sono stati riscontrati effetti collaterali sull'intero corpo. Se il prodotto dovesse tuttavia aderire troppo fermamente, potrebbe provocare pressioni locali o restringere i vasi sanguigni e i nervi.

### Controindicazioni

Nei seguenti casi è consigliabile consultare il medico prima dell'utilizzo:

- Patologie o ferite cutanee nell'area di applicazione, soprattutto in presenza di segni d'infiammazione quali arrossamenti, aumento della temperatura o gonfiore
- Disturbi della sensibilità o della circolazione nell'area di applicazione
- Disfunzioni del drenaggio linfatico così come gonfiori dalle cause non accertate

### Composizione del Materiale

- 43 % TPE
- 36 % Nylon
- 10 % Gomma
- 8 % Poliestere
- 3 % Elastan



**Questo prodotto contiene Lattice e può pertanto provocare reazioni allergiche.**

### Smaltimento

Il prodotto va smaltito conformemente alle disposizioni locali vigenti.

### Garanzia

In caso di uso e cura appropriati del prodotto, la sua durata di utilizzo è di sei mesi. Il prodotto deve essere utilizzato accuratamente secondo le presenti istruzioni d'uso. Utilizzo o modifiche inappropriate possono compromettere l'efficacia, la sicurezza e la funzionalità del prodotto e comportano l'esclusione dalla garanzia. Il prodotto è concepito per la cura di un unico paziente. Non è concepito per un utilizzo ripetuto da un secondo o ulteriori pazienti.

### svenska

#### Användarinstruktioner

Bilder till användarinstruktionerna finns i början av broschyren, på omslagets insida (2).

- 1 Trä in foten i stödbandaget från den sydda änden, placera den långsgående sömmen baktill och dra bandaget över foten.
- 2 Stödbandaget sitter korrekt när silikonkuddarna omsluter fotknölnarna underifrån.

#### Ändamål

Produkten används för kompression av fotleden. Tack vare den komprimerande verkan stabiliseras fotleden. Silikonpelletter runt den in- och utvändiga ankeln motverkar svullnad.

#### ⚠ Viktiga anvisningar

- Inledande anpassning och placering, samt instruktion av användaren i korrekt, säker användning av produkten ska utföras av utbildad medicinsk/ortopedisk vårdpersonal.
- Produkten får endast användas för nedan angivna indikationer.
- Se till att produkter sitter rätt, och kontrollera den före varje användning avs. funktionalitet, slitage och skador (t.ex. brott, sprickor eller deformation). En skadad produkt får inte längre








användas.

- Placera produkten direkt mot huden. Den får endast användas på intakt hud. Om den behöver användas tillsammans med andra produkter, prata först med din läkare.
- Om du inte har fått andra instruktioner ska produkten tas av inför längre vilostunder (t.ex. när du ska sova).
- Om en obehaglig känsla uppstår när du använder produkten, om smärtorna tilltar eller andra besvär tillkommer, ta av den och kontakta din läkare eller återförsäljaren.
- Våra produkter genomgår en omfattande kvalitetssäkring. Om ni ändå skulle ha klagomål, vänd er till återförsäljaren.

### Skötselinstruktioner

- Produkten ska tvättas före första användning och sedan med jämna mellanrum.
- Tvätta produkten i separat tvättpåse vid högst 30 °C. Använd fintvättmedel utan blekmedel (t.ex. Ofa Clean specialtvättmedel) och skölj ur produkten noggrant.
- Återför produkten till dess ursprungliga form och låt den lufttorka.
- För att bibehålla produktens kvalitet, använd inga kemiska rengöringsmedel, blekmedel, bensin eller sköljmedel. Det hudområde som är i kontakt med produkten ska inte smörjas med fett- eller syra-innehållande medel, salvor eller lotioner. Dessa ämnen kan skada produktens beståndsdelar.
- Förvara produkten torr, skyddad från sol och hetta, gärna i originalförpackningen.

### Skötsel

-  Syntetttvätt
-  Ska inte blekas
-  Ska inte torktumlas
-  Ska inte strykas
-  Ska inte kemtvättas

### Använd inget sköljmedel!

### Rapporteringskyldighet

Enligt föreskrifter inom EU är såväl patienter som användare skyldiga att omgående rapportera varje allvarlig incident som inträffat vid användning av

en medicinteknisk produkt, till både tillverkare och behörig nationell myndighet (i Tyskland: BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Federala institutet för läkemedel och medicintekniska produkter).

### Indikationer

- Seninflammationer
- Skador på fotled och ligament, t.ex. kontusioner, stukningar, kapselruptur, bristning i fibulärt ligament
- Stabilisering av hopsytt ligament
- Pågående artros i övre språngleden

### Biverkningar

Vid fackmässig korrekt användning finns det hittills inga kända biverkningar på någon del av kroppen. Men om produkten dras åt för hårt kan det leda till lokala tryckmärken eller klämma åt blodkärl och nerver.

### Kontraindikationer

- I följande fall bör du rådgöra med din läkare innan du använder produkten:
- Sjukdomar i, eller skador på, huden i det aktuella området, särskilt vid tecken på inflammation som rodnad, värme eller svullnad
  - Störningar i känsel eller genomblödning i det aktuella området
  - Störningar i lymfdränning samt oförklarlig svullnad

### Materialsammansättning

- 43 % TPE
- 36 % Nylon
- 10 % Gummi
- 8 % Polyester
- 3 % Elastan



**Denna produkt innehåller Latex, vilket kan orsaka allergiska reaktioner.**

### Kassering

Kassera produkten enligt lokala föreskrifter när dess livslängd är förbi.

## Garanti

Om produkten används enligt sitt syfte och vårdas korrekt har den en livslängd på sex månader. Produkten ska hanteras enligt användarinstruktionerna i denna broschyr. Inkorrekt användning eller icke-fackmannamässiga ändringar av produkten kan påverka dess prestanda, säkerhet och funktionsduglighet och upphäver garantin. Produkten är utformad för behandling av en enskild patient. Den är inte utformad för behandling av ytterligare en eller flera patienter.

## ελληνικά

### Οδηγίες για το πως να φορέσετε το προϊόν

Οι εικονογραφημένες οδηγίες στο πως να φορέσετε το προϊόν βρίσκονται στην αναδιπλωμένη σελίδα (2) του φυλλαδίου.

**1** Τραβήξτε την υποστήριξη κατά μήκος του ποδιού σας από το κλειστό άκρο, με τη διάμεση ραφή να διατρέχει το πίσω μέρος του ποδιού.

**2** Η υποστήριξη εφαρμόζει σωστά, εάν το μαξιλαράκι σιλικόνης που προσφέρει μαλάξεις περιβάλλει τον αστράγαλο από κάτω.

### Σκοπός χρήσης

Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη συμπίεση του αστραγάλου. Η συμπίεση που ασκεί σταθεροποιεί τον αστράγαλο. Τα επιθέματα σιλικόνης στην εσωτερική και εξωτερική πλευρά του αστραγάλου βοηθούν στη μείωση του πρηξίματος.

### ⚠ Σημαντικές υποδείξεις

- Η αρχική προσαρμογή και η πρόδεση του προϊόντος, καθώς και οι οδηγίες για τη σωστή και ασφαλή χρήση του προϊόντος, πρέπει να παρέχονται από εξειδικευμένο ιατρικό/ορθοπαιδικό προσωπικό.
- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τις ακόλουθες ενδείξεις.
- Να δοθεί προσοχή στη σωστή εφαρμογή του προϊόντος και πριν από κάθε χρήση να ελέγχεται για ύπαρξη τυχόν ελαττωμάτων/ζημιών (π.χ. σχισίματα/σπασίματα, παραμόρφωση). Σε περίπτωση που το προϊόν είναι ελαττωματικό δεν πρέπει να φορεθεί ξανά.

- Φορέστε το προϊόν απευθείας πάνω στο δέρμα. Πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σε άθικτο δέρμα. Πρωτόντα, συζήτηση με τον γιατρό σας.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια παρατεταμένων περιόδων ανάπαυσης (π.χ. ύπνου), εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά.
- Αν, κατά τη χρήση του προϊόντος, αισθανθείτε οποιαδήποτε ενόχληση, οξύ πόνο ή άλλου είδους δυσφορία, διακόψτε τη χρήση και απευθυνθείτε στον γιατρό σας ή τον τοπικό σας έμπορο.
- Ελέγχουμε τα παρεχόμενα προϊόντα μας στο πλαίσιο ενός εκτενούς ελέγχου ποιότητας. Ωστόσο, αν έχετε οποιαδήποτε παράπονα, απευθυνθείτε στον τοπικό σας έμπορο.

### Υποδείξεις φροντίδας

- Σας συνιστούμε να πλύνετε το προϊόν πριν από την πρώτη χρήση και κατόπιν να το πλένετε τακτικά.
- Πλύνετε το προϊόν ξεχωριστά σε διχτάκι πλυντηρίου το πολύ στους 30° C. Χρησιμοποιήστε απορρυπαντικό για ευαίσθητα ρούχα χωρίς μαλακτικό (π.χ. με το ειδικό απορρυπαντικό Ofa Clean) και ξεπλύνετε καλά το προϊόν.
- Στύψτε απαλά το προϊόν και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.
- Για τη διατήρηση της ποιότητας του προϊόντος σας, μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά μέσα, βενζίνη ή μαλακτικό. Το προϊόν δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με λιπαρά ή όξινα διαλυτικά μέσα, αλοιφές ή ενυδατικές λοσιόν καθαρισμού. Αυτές οι ουσίες ενδέχεται να φθείρουν το υλικό.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε στεγνό μέρος, το οποίο προστατεύεται από τον ήλιο και τη ζέστη, και ιδανικά στην αρχική συσκευασία του.

### Φροντίδα

- Λειτουργία πλύσης ευαίσθητων ρούχων
  - Μη λευκαίνετε
  - Μη χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο
  - Μη σιδερώνετε
  - Μην εκτελείτε χημικό καθαρισμό
- Μη χρησιμοποιείτε μαλακτικό!

---

## Υποχρέωση δήλωσης

Λόγω των νομικών διατάξεων εντός της ΕΕ, οι ασθενείς και οι χρήστες υποχρεούνται να δηλώνουν αμέσως στον κατασκευαστή και στους αρμόδιους εθνικούς φορείς (στη Γερμανία, στον φορέα BfArM, Ομοσπονδιακό Ινστιτούτο για τα φάρμακα και τα ιατρικά βοηθήματα) τα εμφανιζόμενα σοβαρά περιστατικά από τη χρήση του προϊόντος.

---

## Ενδείξεις

- Τενοντίτιδα
- Βλάβη της ποδοκνημικής άρθρωσης και του συνδεσμικού συστήματος, π.χ. θλάσεις, διαστρέμματα, ρήξη θυλάκων, ρήξη περονιαίου συνδέσμου (ρήξη περονιαίων τενόντων)
- Για σταθεροποίηση μετά από αποκατάσταση συνδέσμων
- Ενεργή αρθρική εκφύλιση άνω τμήματος ποδοκνημικής άρθρωσης

---

## Ανεπιθύμητες ενέργειες

Προς το παρόν δεν υφίστανται γνωστές ανεπιθύμητες ενέργειες για οποιοδήποτε μέρος του σώματος, εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται με τον ενδεδειγμένο τρόπο. Ωστόσο, εάν το προϊόν είναι πολύ σφιχτό, αυτό μπορεί να προκαλέσει τοπικά σημεία πίεσης ή σύσπαση των αιμοφόρων αγγείων και των νεύρων.

---

## Αντενδείξεις

- Πρέπει να συμβουλευτείτε τον γιατρό σας, πριν τη χρήση, στις ακόλουθες περιπτώσεις:
- Δερματικές παθήσεις ή τραυματισμοί στην περιοχή εφαρμογής, ιδιαίτερα όταν υπάρχουν σημάδια φλεγμονής, όπως ερυθρότητα, αύξηση της θερμοκρασίας ή οίδημα
  - Αισθητηριακές και αγγειακές διαταραχές στην περιοχή εφαρμογής
  - Διαταραχές με τη λεμφική αποστράγγιση καθώς και ανεξήγητο οίδημα

---

## Σύνθεση υλικού

- 43% TPE
- 36% Νάιλον
- 10% Ελαστικό κόμμι
- 8% Πολυεστέρας

3% Ίνες ελαστομερούς



**Αυτό το προϊόν περιέχει λάτεξ το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.**

---

## Απόρριψη

Μετά το τέλος της διάρκειας χρήσης το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

---

## Παροχή εγγύησης

Το μέγιστο χρονικό διάστημα χρήσης του προϊόντος ανέρχεται σε έξι μήνες με τακτική χρήση και σωστή φροντίδα. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται προσεκτικά σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Από την εγγύηση εξαιρούνται η λανθασμένη χρήση ή μεταγενέστερη τροποποίηση του προϊόντος, που ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την απόδοση, την ασφάλεια και τη λειτουργικότητα του προϊόντος. Το προϊόν προβλέπεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή. Αν το προϊόν δοθεί σε έναν δεύτερο ή επόμενο ασθενή και επαναχρησιμοποιηθεί, τότε η εγγύηση του κατασκευαστή παύει να ισχύει.




aus 80 %  
recyceltem Papier



**ofa**<sup>®</sup>

**Ofa Bamberg GmbH**

Laubanger 20

D-96052 Bamberg 

Tel. + 49 951 6047-0

Fax + 49 951 6047-185

info@ofa.de

www.ofa.de

**Ofa Austria**

Wasserfeldstr. 20

A-5020 Salzburg

Tel. + 43 662 848707

Fax + 43 662 849514

info@ofaaustria.at

www.ofaaustria.at